



REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

for

Procurement of Strawberry (Open Field) Garden Demonstrations

TEKLİF ÇAĞRISI (RFQ)

Çilek (Açık Tarla) Bahçesi Demonstrasyonları

RFQ Reference: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-43

Date/*Tarih*: 06 April 2022/*6 Nisan 2022*

SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)

BÖLÜM 1: TEKLİF ÇAĞRISI (RFQ)

The Government of the Republic of Turkey has obtained a loan from the International Fund for Agricultural Development (IFAD), for the Financing of the Upland Rural Development Programme (URDP). Implemented in two regions, in a total of six provinces covering 45 districts and targeting 30,000 households: Eastern Mediterranean (Adana, Mersin, Osmaniye) and Western Black Sea (Bartın, Kastamonu, Sinop). In the second phase, the programme will assess the feasibility to include two additional provinces: Kahramanmaraş (Eastern Mediterranean) and Çankırı (Western Black Sea) reaching an additional 30,000 households in case these provinces will be added to the programme. During the implementation, program will focus its activities in uplands and transitional areas in the programme provinces where farm and pastureland is mostly above 600m and where most of the forest villages and neighbouring forest villages are located. However, some villages located below 600m (i.e. between 400 and 600 m) may also be selected on the basis of topographic factors: i.e. located in steep, sloping areas and presenting characteristics similar to upland villages, being particularly disadvantaged due to their location, make them eligible and worthy for the programme support.

Türkiye Cumhuriyeti Devleti, Kırsal Dezavantajlı Alanlar Kalkınma Projesi'nin (KDAKP) finansmanı için, Uluslararası Tarımsal Kalkınma Fonu'ndan (IFAD) bir kredi almıştır. Akdeniz (Adana, Mersin, Osmaniye) ve Batı Karadeniz (Bartın, Kastamonu, Sinop) olmak üzere iki bölgede, 45 ilçeyi kapsayan ve 30.000 haneyi hedefleyen proje toplam altı ilde uygulanmaktadır. İkinci aşamada, programa iki ilin daha eklenmesinin fizibilitesini değerlendirecek olup, Kahramanmaraş (Akdeniz) ve Çankırı (Batı Karadeniz) illerinin programa eklenmesi durumunda 30.000 haneye daha ulaşılabilecektir. Uygulama sırasında, proje faaliyetleri yetiştiriciler ve mera alanlarının çoğunlukla 600 m'nin üzerinde olduğu ve orman köylerinin ve komşu orman köylerinin çoğunun bulunduğu proje illerindeki yaylalarda ve geçiş alanlarında yoğunlaştırılacaktır. Ancak, 600 m'nin altında (yani 400 ile 600 m arasında) bulunan, topografik faktörler temelinde yani dik, eğimli alanlarda bulunan ve yayla köylerine benzer özellikler gösteren ve konumları nedeniyle özellikle dezavantajlı olan bazı köyler de, proje desteği için uygun olduklarından uygulamaya dahil edilebilecektir.

UNDP kindly requests your quotation for "Procurement of Strawberry (Open Field) Garden Demonstrations" as detailed in Annex 1 of this RFQ within the scope of Upland Rural Development Project.

UNDP, Kırsal Dezavantajlı Alanlar Kalkınma Projesi kapsamında bu RFQ'nun eklerinde detaylandırılan “Çilek (Açık Tarla) Bahçesi Demonstrasyonları”na ilişkin fiyat teklifinizi rica eder.

This Request for Quotation comprises the following documents:

Section 1: This request letter Section

Section 2: RFQ Instructions and Data

Annex 1: Schedule of Requirements

Annex 2: Quotation Submission Form

Annex 3: Technical and Financial Offer

Annex 4: General Terms and Conditions of Contract

Bu Teklif Çağrısı aşağıdaki belgeleri içermektedir:

Bölüm 1: Talep mektubu bölümü

Bölüm 2: RFQ Talimatları ve Bilgileri

Ek 1: Gereklilikler Listesi

Ek 2: Teklif Sunum Formu

Ek 3: Teknik ve Mali Teklif

Ek 4: Sözleşmenin Genel Kural ve Koşulları

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using Annex 2: Quotation Submission Form and Annex 3 Technical and Financial Offer, by the method and by the date and time indicated in Section 2. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

*Teklifinizi hazırlarken, lütfen RFQ Talimatlarını ve Bilgilerini rehber olarak kullanınız. Tekliflerin Ek 2: Teklif Sunum Formu ve Ek 3 Teknik ve Mali Teklif kullanılarak Bölüm 2'de belirtilen yöntem, tarih ve saate göre sunulması gerektiğini lütfen unutmayınız. **Teklifinizin belirtilen süre sonunda veya daha önce sunulmasını sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır.** Her ne sebeple olursa olsun, son başvuru tarih ve saatinden sonra alınan teklifler değerlendirmeye alınmayacaktır.*

Thank you and we look forward to receiving your quotations.

İlginize teşekkür eder, sunacağınız fiyat teklifinizi bekleriz.

Issued by:

Signature:

DocuSigned by:
Ömer Tugrul Zor
474F0F917C3D4C7...

Name: Dr. Ömer Tugrul Zor

Title: Procurement Specialist

Date: 06.04.2022

Approved by:

Signature:

DocuSigned by:
Üsâme Yalçın
B2CAAAGFB67401...

Name : Üsâme Yalçın

Title : Assistant Resident Representative (Operations)

Date : 06.04.2022

Important Note: Please be informed that Turkish text is given for reference purpose only. In case of an inconsistency between Turkish and English texts, English text shall prevail.

*Turkish translation is not official

Önemli Not: Lütfen Türkçe metnin sadece bilgilendirme amaçlı verildiğini unutmayınız. Türkçe ile İngilizce metinler arasında çelişki olduğu takdirde İngilizce metin esas alınacaktır.

* Türkçe versiyonu resmi çeviri değildir.

SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA

BÖLÜM 2: RFQ TALİMATLARI VE BİLGİLERİ

Introduction Giriş	Bidders shall adhere to all the requirements of this RFQ, including any amendments made in writing by UNDP. This RFQ is conducted in accordance with the UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of the Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this RFQ. UNDP reserves the right to cancel the procurement process at any stage without any liability of any kind for UNDP, upon notice to the bidders or publication of cancellation notice on UNDP website. <i>İstekliler, UNDP tarafından yazılı olarak yapılacak her türlü zeyilname de dahil olmak üzere, işbu Teklif Çağrısının (RFQ) bütün gereksinimlerine uygun hareket edeceklerdir. Bu RFQ UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement uygun olarak yürütülmektedir.</i> <i>Sunulan teklif istekliye ait bir teklif olarak değerlendirilecektir ve bu açıkça veya ima yoluyla, UNDP tarafından bu teklifin kabulü anlamına gelmeyecektir. UNDP bu Teklif Çağrısı (RFQ) sonucunda herhangi bir istekliyle bir sözleşme yapma konusunda hiçbir yükümlülük altında değildir.</i> <i>UNDP, alımın her aşamasında, sorumluluk altına girmeksizin UNDP web sitesi üzerinde bir iptal bildirimini yayınlanması veya isteklilere bildirimde bulunulması üzerine alımı iptal etme hakkını saklı tutar.</i>
Deadline for the Submission of Quotation Son Teklif Verme Tarihi	20 April 2022, 17:00 hrs. (GMT+3, Turkey Local Time) If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to http://www.timeanddate.com/worldclock/. <i>20 Nisan 2022 Saat: 17:00 (GMT+3 Türkiye yerel saati)</i> <i>Son teklif verme süresi ile ilgili şüphe söz konusu olması halinde http://www.timeanddate.com/worldclock/ web adresine bakınız.</i>
Method of Submission Teklif Sunma Yöntemi	Quotations must be submitted as follows: ☒ Dedicated Email Address Bid submission address: tr.procurement@undp.org - File Format: PDF - File names must be maximum 60 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard. - All files must be free of viruses and not corrupted. - Max. File Size per transmission: 35 MB and no more than five email - Mandatory subject of email: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-43 Procurement of Strawberry (Open Field) Garden Demonstrations - Multiple emails must be clearly identified by indicating in the subject line “email no. X of Y”, and the final “email no. Y of Y. - It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible. <i>Teklifler aşağıdaki şekilde sunulmalıdır.</i>

	☑ Belirtilen e-posta adresi Tekliflerin sunulma adresi: tr.procurement@undp.org - Belge Formatı: PDF - Belge adları maksimum 60 karakter uzunluğunda olmalı ve latin alfabesi dışında bir kelime ve özel karakter kullanılmamalıdır. - Tüm belgeler virüsten azade ve bozulmamış olmalıdır. - İletilecek maksimum belge boyutu: 35 MB and 5 e-postadan fazla olmamalı - Zounlu e-posta adı: UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-43 – Procurement of Strawberry (Open Field) Garden Demonstrations - Birden fazla e-posta açıkça başlık kısmına “email no. X of Y”, ve sonuna “email no. Y of Y.” - Teklifin mümkün olduğunca az ek olarak sunulması tavsiye olunur.
Cost of preparation of quotation Teklif hazırlama maliyeti	UNDP shall not be responsible for any costs associated with a Supplier’s preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process. Seçim sürecinin sonucuna veya yürütülme tarzına bakılmaksızın, bir teklifin hazırlanması ve sunulmasıyla ilişkili Tedarikçinin hiçbir masrafından dolayı UNDP sorumlu olmayacaktır.
Supplier Code of Conduct, Fraud, Corruption Tedarikçi Davranış Kuralları, Dolandırıcılık ve Yolsuzluk	All prospective suppliers must read the United Nations Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes principles on labour, human rights, environment and ethical conduct may be found at: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct Moreover, UNDP strictly enforces a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical or unprofessional practices, and obstruction of UNDP vendors and requires all bidders/vendors to observe the highest standard of ethics during the procurement process and contract implementation. UNDP’s Anti-Fraud Policy can be found at http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti Tüm müstakbel tedarikçiler, Birleşmiş Milletler Tedarikçi Etik Kuralları’nı okumalı ve tedarikçilerden beklenen asgari standartları sağladığını BM’ye karşı kabul etmelidir. Çalışma, insan hakları, çevre ve etik davranış ilkelerini içeren Etik Kuralları aşağıdaki adresten ulaşılabilir: https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct Ayrıca, UNDP, dolandırıcılık, yolsuzluk, hile, etik olmayan ve mesleğe yakışmayan davranışlar ve UNDP’nin bayilerinin engellenmesi de dâhil olmak üzere yasaklanmış uygulamalar konusunda sıfır tolerans politikası uygulamaktadır ve bütün isteklilerin/satıcıların satın alma süreci ve sözleşmenin uygulanması esnasında en yüksek etik standartlara uymasını istemektedir. UNDP’nin dolandırıcılıkla mücadele politikası aşağıdaki adreste bulunabilir: http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_and_investigation.html#anti
Gifts and Hospitality Hediyeler ve Ağırlama	Bidders/vendors shall not offer gifts or hospitality of any kind to UNDP staff members including recreational trips to sporting or cultural events, theme parks or offers of holidays, transportation, or invitations to extravagant lunches, dinners or similar. In pursuance of this policy, UNDP: (a) Shall reject a bid if it determines that the selected bidder has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question; (b) Shall declare a vendor ineligible, either indefinitely or for a stated period, to be awarded a contract if at any time it determines that the vendor has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a UNDP contract.

	<i>İstekliler/satıcılar, spor veya kültürel etkinliklere, tema parklarına veya tatil tekliflerine, ulaşım ya da abartılı öğle veya akşam yemeklerine davetler de dâhil UNDP personeline herhangi bir hediye ya da ağırlama sunamazlar. Bu politikaya uygun olarak UNDP: (a) seçilen İsteklinin söz konusu ihale için rekabet etmek amacıyla herhangi bir ahlaksız veya hileli uygulama yaptığını tespit ederse, Teklifi reddedecektir; (b) UNDP, herhangi bir zamanda, satıcının bir UNDP ihalesinde rekabet etmek ya da UNDP sözleşmesini yürütmek için herhangi bir ahlaksız veya hileli uygulama yaptığını belirlediğinde, bir satıcıya süresiz olarak ya da belirli bir süre için ihale verilmeyeceğini beyan edecektir.</i>
Conflict of Interest Menfaat Çatışması	UNDP requires every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. Bidders shall strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified. Bidders must disclose in their Bid their knowledge of the following: a) If the owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, of the bidding entity or key personnel who are family members of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving goods and/or services under this RFQ. The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP's further evaluation and review of various factors such as being registered, operated and managed as an independent business entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate and access to information in relation to this RFQ, among others. Conditions that may lead to undue advantage against other Bidders may result in the eventual rejection of the Bid. <i>UNDP, her müstakbel Tedarikçinin, kendisi ya da bağlı kuruluşlarından herhangi biri veya personeli, gereksinimlerin, tasarımın, şartnamelerin, yaklaşık maliyetlerin, ve bu Teklif Çağrısı (RFQ) içerisinde kullanılan diğer bilgilerin hazırlanması aşamasına dahil olmuşsa, bu durumu UNDP'ye bildirmek suretiyle, menfaat çatışmalarını önlemesini ve bunlardan kaçınmasını zorunlu tutar. İstekliler diğer görevler ile veya kendi menfaatleri ile çatışmadan kesin bir şekilde uzak duracak ve gelecekteki işleri hesaba katmadan hareket edecektir. Menfaat çatışması olduğu tespit edilen İstekliler değerlendirme dışı bırakılacaklardır.</i> <i>İstekliler, teklifleri içerisinde aşağıdakiler hakkındaki bildiklerini belirtmelidir: a) Eğer işbu Teklif Çağrısı (RFQ) kapsamında mal ve/veya hizmetleri alan herhangi bir uygulama ortağının veya ülke Hükümetinin ve/veya satın alma pozisyonunda yer alan UNDP personelinin aile bireyleri olan kilit personel veya teklif veren kurumun sahipleri, yarı-ortakları, görevlileri, müdürleri, onları kontrol eden hissedarları</i> <i>Kısmen ya da tamamen devletin mülkiyeti altında olan isteklilerin uygunluğu UNDP'nin detaylı değerlendirmesine ve diğerlerinin yanında, bağımsız bir ticari kuruluş olarak kayıtlı olma, işletilme ve yönetilme, devlet mülkiyetinin/hisselinin ne ölçüde olduğu, devlet desteği alması, yetkileri ve bu Teklif Çağrısı (RFQ) ile ilgili bilgilere erişimi gibi çeşitli faktörlerin gözden geçirilmesine bağlı olacaktır. Diğer İsteklilere karşı haksız avantaja yol açabilecek koşullar Teklifin nihai olarak reddedilmesine yol açabilir.</i>
General Conditions of Contract Sözleşme Genel Koşulları	Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Conditions of Contract Select the applicable GTC: ☒ General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract. Applicable Terms and Conditions and other provisions are available at UNDP/How-we-buy <i>Bu RFQ'nun bir sonucu olarak verilecek herhangi bir satın alma emri veya sözleşme, Sözleşme Genel Koşullarına tabi olacaktır.</i> <i>Uygulanacak Sözleşme Genel Koşulları Seçimi:</i>

	<u>☑ General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract. (Sözleşme için Genel Hüküm ve Koşullar/ Özel Koşullar)</u> <i>Uygulama alanı bulacak Hüküm ve Koşullar ile diğer kurallara <u>UNDP/How-we-buy</u> adresinden ulaşılabilir.</i>
Special Conditions of Contract <i>Sözleşme Özel Koşulları</i>	N/A <i>Uygulanmaz.</i>
Liquidated Damages	Will be imposed as follows: UNDP shall deduct 0.5% of the total Contract Amount from the payments to be released to the Contractor for each day of delay beyond latest delivery date stipulated in Annex 1 UNDP may terminate the contract if the delivery is delayed 20 days. <i>Aşağıdaki şekilde uygulanacaktır: UNDP'nin, Ek 1'e uygun olarak son teslim süresinin geçirildiği her bir gün için, toplam sözleşme bedelinin %0,5'i (binde beşi) oranında yükleniciye yapılacak ödemelerden kesinti yapar. UNDP, teslimatın 20 gün gecikmesi halinde sözleşmeyi sonlandırabilir.</i>
Eligibility <i>Uygunluk</i>	A vendor who will be engaged by UNDP may not be suspended, debarred, or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. Vendors are therefore required to disclose to UNDP whether they are subject to any sanction or temporary suspension imposed by these organizations. Failure to do so may result in termination of any contract or PO subsequently issued to the vendor by UNDP. It is the Bidder's responsibility to ensure that its employees, joint venture members, sub-contractors, service providers, suppliers and/or their employees meet the eligibility requirements as established by UNDP. Bidders must have the legal capacity to enter a binding contract with UNDP and to deliver in the country, or through an authorized representative. <i>UNDP tarafından görevlendirilecek olan bir yüklenici, herhangi bir BM Örgütü veya Dünya Bankası Grubu veya başka herhangi bir uluslararası Örgüt tarafından askıya alınmamış, yasaklanmamış veya başka bir şekilde uygun olmadığı tespit edilmemiş olmalıdır. Dolayısıyla, isteklilerin UNDP'ye, bu örgütler tarafından uygulanan herhangi bir yaptırıma veya geçici askıya alma cezasına tabi olup olmadıklarını bildirmeleri gerekir. Bunun yapılmaması, UNDP tarafından yükleniciye verilen herhangi bir sözleşmenin feshine veya satın alma emrinin iptaline neden olabilir.</i> <i>Çalışanlarının, ortak girişim üyelerinin, alt yüklenicilerinin, hizmet sağlayıcılarının, tedarikçilerinin ve/veya onların çalışanlarının UNDP tarafından tesis edilen uygunluk gereksinimlerini karşılamasını sağlamak İsteklinin sorumluluğu altındadır.</i> <i>İstekliler, UNDP ile bağlayıcı bir sözleşme yapmak ve ülkede veya yetkili bir temsilci aracılığıyla hizmetleri yerine getirmek için yasal ehliyeteye sahip olmalıdır.</i>
Currency of Quotation <i>Teklifin Para Birimi</i>	Quotations shall be quoted in Turkish Liras (TL) <i>Fiyat teklifleri Türk Lirası (TL) ile verilecektir.</i>
Joint Venture,	Not permitted

Consortium or Association <i>Ortak Girişim, Konsorsiyum veya Ortaklık</i>	<i>İzin verilmemektedir.</i>
Only one Bid <i>Sadece bir Teklif</i>	The Bidder (including the Lead Entity on behalf of the individual members of any Joint Venture, Consortium or Association) shall submit only one Bid, either in its own name or, if a joint venture, Consortium or Association, as the lead entity of such Joint Venture, Consortium or Association. Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected if they are found to have any of the following: a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or b) they have the same legal representative for purposes of this RFQ; or c) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this RFQ process; d) they are subcontractors to each other's Bid, or a subcontractor to one Bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or e) some key personnel proposed to be in the team of one Bidder participates in more than one Bid received for this RFQ process. This condition relating to the personnel, does not apply to subcontractors being included in more than one Bid. <i>İstekliler (Ortak girişim, konsorsiyum veya birliğin her münferit üyeleri adına öncü kuruluş da dahil olmak üzere) yalnızca 1 (Bir) teklif sunmalıdır. İki (2) veya daha fazla istekli tarafından sunulan tekliflerde aşağıdakilerden herhangi biri tespit edilirse, bunların tamamı reddedilecektir:</i> <i>a) Bunların ortak en az bir kontrol edici/hakim ortağı, müdürü veya hissedarı olduğu; veya b) Bunlardan birinin diğerlerinden doğrudan ya da dolaylı bir sübvansiyon aldığı veya almış olduğu; veya</i> <i>b) Bu RFQ'nun amaçlarına yönelik olarak aynı yasal temsilciye sahip oldukları; veya</i> <i>c) Birbirleriyle, doğrudan veya ortak üçüncü taraflar vasıtası ile, kendilerini bu RFQ süreci ile ilgili olarak başka bir isteklinin Teklifi hakkındaki bilgilere erişebilecek veya başka bir isteklinin Teklifinden etkilenebilecek bir pozisyona koyacak şekilde ilişkileri olduğu;</i> <i>d) Birbirlerinin teklifinde alt yüklenicil olarak belirtmeleri veya bir teklife ait alt yüklenicinin ayrıca kendi adıyla başka bir teklifi lider teklif sahibi olarak sunması; veya</i> <i>e) Bir isteklinin ekibinde yer alması önerilen bazı kilit personelin, bu RFQ süreci için alınan birden fazla teklife katılması. Personel ile ilgili bu koşul, birden fazla teklife dahil olan alt yükleniciler için geçerli değildir.</i>
Duties and taxes <i>Harçlar ve vergiler</i>	Article II, Section 7, of the Convention on the Privileges and Immunities provides, inter alia, that the United Nations, including UNDP as a subsidiary organ of the General Assembly of the United Nations, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below: All prices must: ☒ be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes It is the Proposer's responsibility to learn from relevant authorities (Ministry of Treasury and Finance) and/or to review/confirm published procedures and to consult with a certified financial consultant as needed to confirm the scope and procedures of VAT exemption application as per VAT Law, Ministry of Treasury and Finance's General Communiqués. The Contractor to be selected shall not be entitled

	to receive any amount over its proposal price in relation to VAT. Overall contract amount to be paid to the contractor shall not exceed the offered Total Financial Proposal Price. <i>Ayrıcalıklar ve Muafiyetler ile ilgili Anlaşmanın 7 numaralı Kısımının II numaralı maddesi, diğerlerinin yanında, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nun bir alt organı olarak UNDP de dahil olmak üzere, Birleşmiş Milletler'in, kamu şebeke hizmetleri ile ilgili ücretler haricinde, her türlü doğrudan vergiden muaf olduğunu, ve resmi kullanım için ithal veya ihraç edilen maddeler ile ilgili olarak gümrük kısıtlama ve harçlarından ve benzer nitelikteki masraflardan muaf olduğunu belirtir. Tüm teklifler, aşağıda aksi belirtilmedikçe, doğrudan vergiler ve diğer vergiler ve harçlar hariç olarak sunulacaktır:</i> <i>Tüm fiyatlar:</i> <i>☒ KDV ve diğer geçerli dolaylı vergiler hariçtir.</i> <i>KDV Kanunu, Hazine ve Maliye Bakanlığı Genel Tebliği uyarınca KDV muafiyeti uygulamasının kapsam ve prosedürlerinin teyit edilmesi amacı ile gerekli şekilde yetkili bir mali danışmana danışmak ve ilgili makamlardan (Hazine ve Maliye Bakanlığı) bilgi almak ve/veya yayınlanan prosedürleri gözden geçirmek / teyit etmek Teklif Sahibinin sorumluluğundadır. Seçilecek Yüklenici, KDV ile ilgili olarak teklif bedelinin üzerinde herhangi bir meblağ alma hakkına sahip olmayacaktır. Yükleniciye ödenecek toplam sözleşme tutarı, teklif edilen Toplam Mali Teklif Bedelini aşmayacaktır.</i>
Language of quotation <i>Teklif dili</i>	English <i>İngilizce</i>
Documents to be submitted <i>Sunulacak Belgeler</i>	Bidders shall include the following documents in their quotation: ☒ Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed ☒ Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1 ☒ Trade Registry Gazette showing the establishment and shareholder structure of the company; ☒ Valid Chamber of Commerce Registration Certificate (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested) ☒ Copy of Signature Circular/Power of Attorney (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested) ☒ Signed and Stamped copy of ANNEX 4- General Terms and Conditions for Contracts <i>İstekliler, tekliflerine aşağıdaki belgeleri dahil edeceklerdir:</i> <i>☒ Ek 2: Usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış şekilde Teklif Sunma Formu</i> <i>☒ Ek 3: Ek 1'deki Gereksinimler Listesine uygun, usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış Teknik ve Mali Teklif</i> <i>☒ Şirketin kuruluşunu ve ortaklık yapısını gösteren Ticaret Sicil Gazetesi;</i> <i>☒ Geçerli Ticaret Odası Sicil Belgesi (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır)</i> <i>☒ İmza Sirküleri / Vekaletname kopyası (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır)</i> <i>☒ Ek 4- Sözleşmelere Ait Genel Hüküm ve Koşulların İmzalı ve Mühürlü kopyası</i>
Quotation validity period <i>Teklif geçerlilik süresi</i>	Quotations shall remain valid for 90 days from the deadline for the Submission of Quotation. <i>Teklifleri son teklif verme tarihinden itibaren 90 gün boyunca geçerli olmalıdır.</i>
Price variation	No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received.

Fiyat değişikliği	<i>Fiyat teklifi alındıktan sonra, fiyat teklifinin geçerlilik süresi boyunca herhangi bir zamanda, fiyatların yükselmesi, enflasyon, döviz kurlarında dalgalanma veya diğer piyasa faktörlerinden kaynaklanan hiçbir fiyat değişikliği kabul edilmeyecektir.</i>
Partial Quotes <i>Kısmi teklif</i>	☒ Not Permitted ☒ İzin verilmemektedir.
Alternative Quotes <i>Alternatif teklif</i>	☒ Not permitted ☒ İzin verilmemektedir.
Payment Terms <i>Ödeme koşulları</i>	☒ 100% within 30 days after receipt of goods and submission of payment documentation. The Contractor shall not be entitled to receive any price difference and/or additional amount from UNDP for whatsoever reason, including but not limited to increase in the costs of the Contractor or any missing goods/services in its Price Schedule to be submitted in response to this RFQ. Alternative terms of payment shall not be negotiated with the successful Offeror ☒ Malların teslim edilmesi ve ödeme evrakının sunulması üzerine 30 gün içinde %100'ü. <i>Yüklenici, maliyetlerindeki artış veya işbu Teklif Talebine (RFQ) yönelik olarak sunulacak teklif cetvelindeki mal/hizmetlerin eksik olması dahil fakat bunlarla sınırlı olmamak üzere herhangi bir nedenle UNDP'den herhangi bir fiyat farkı ve/veya ek ücret talep edemez.</i> <i>İhale üzerinde bırakılan istekli ile alternative ödeme koşullarına ilişkin pazarlık yapılmayacaktır.</i>
Conditions for Release of Payment <i>Ödemenin Serbest Bırakılma Koşulları</i>	☒ Passing Inspection and testing ☒ Muayene ve testin geçilmesi ☒ Written Acceptance of Goods based on full compliance with RFQ requirements ☒ Teslim edilen malın RFQ gerekliliklerine uygun olduğuna ilişkin yazılı kabul
Contact Person for correspondence, notifications and clarifications <i>Yazışma, bildirimler ve açıklamalar için Muhatap Kişi</i>	E-mail address: tr.procurement@undp.org Att: Mr. Ömer Tugrul Zor, Procurement Specialist, UNDP Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers. <i>E-posta adresi: tr.procurement@undp.org</i> <i>İlgili Kişi: Ömer Tugrul Zor, Satınalma Uzmanı, UNDP</i> UNDP tarafından geç cevap verilmesi, UNDP tarafından süre uzatımının gerekli olduğu belirtilmedikçe ve yeni son teklif verme tarihi ilgililere bildirilmedikçe son teklif verme tarihinin ötelenmesi için bir gerekçe teşkil etmez.
Clarifications <i>Açıklama talebi</i>	Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 7 days before the submission deadline. <i>Son teklif verme tarihinden en geç 7 gün öncesi kadar açıklama talepleri kabul edilecektir.</i>

Evaluation method <i>Değerlendirme yöntemi</i>	☒ The Contract or Purchase Order will be awarded to the lowest price substantially compliant offer ☒ Sözleşme, teklif gereksinimlerine tam uygunluk gösteren, en düşük fiyatlı teklife verilecektir.
Evaluation criteria <i>Değerlendirme Kriterleri</i>	☒ Full compliance with all requirements as specified in Annex 1 ☒ Full acceptance of the General Conditions of Contract ☒ Ek 1 de belirtilen kriterlere tam uygunluk ☒ Sözleşme Genel Koşullarına tam uygunluk
Right not to accept any quotation <i>Herhangi bir teklifi kabul etmeme hakkı</i>	UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order. UNDP, herhangi bir teklifi kabul etmekle veya bir sözleşme veyahut satın alma emri düzenlemekle yükümlü değildir.
Right to vary requirement at time of award <i>Sözleşmenin verilmesi sırasında gereksinimleri değiştirme hakkı</i>	At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP Turkey Country Office reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions. Sözleşmenin veya Satın Alma Emrinin verilmesi anında, birim fiyatta veya diğer hüküm ve koşullarda herhangi bir değişiklik olmaksızın, UNDP Türkiye Ülke Ofisi hizmetlerin ve/veya malların miktarını, toplam teklifin azami yüzde yirmi beşi (%25'i) kadar artırma ve azaltma hakkını saklı tutar.
Type of Contract to be awarded <i>Yapılacak Sözleşme Türü</i>	☒ Contract Face Sheet (Goods) ☒ Contract Face Sheet (Goods)
Expected date for contract award. <i>Sözleşmenin verilmesi beklenen tarih</i>	Mayıs 2022 Mayıs 2022
Publication of Contract Award <i>Sözleşme verilmesinin ilanı</i>	UNDP will publish the contract awards valued at USD 100,000 and more on the websites of the CO and the corporate UNDP Web site. UNDP, 100.000 ABD Doları ve üzerinde değere sahip sözleşmelerin verildiğine ilişkin kararları ülke ofisi ve kurumsal UNDP Web sitelerinde yayınlacaktır.
Policies and procedures <i>Politika ve prosedürler</i>	This RFQ is conducted in accordance with UNDP Programme and Operations Policies and Procedures Bu RFQ UNDP Programme and Operations Policies and Procedures uygun olarak yürütülmektedir.

UNGM registration <i>UNGM kaydı</i>	Any Contract resulting from this RFQ exercise will be subject to the supplier being registered at the appropriate level on the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at www.ungm.org The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award, the Bidder must register on the UNGM prior to contract signature. <i>Bu RFQ uygulamasından kaynaklanan her türlü Sözleşme, www.ungm.org adresindeki Birleşmiş Milletler Küresel Pazaryeri (UNGM) web sitesinde uygun düzeyde kayıtlı olmasına bağlı olacaktır.</i> <i>İstekli, UNGM'ye kayıtlı olmasa bile teklif sunabilir, ancak sözleşmenin imzalanması için seçilirse sözleşme imzalanmadan önce UNGM'ye kaydolmalıdır.</i>
Covid 19 related requirements <i>Covid 19 önlemleri</i>	The Contractors shall review all local regulations, as well as that of UN and UNDP concerning the measures, they must take during performance of the contract in the context of COVID-19, before they submit their bids and factor relevant costs, if any, to their bids. The Contractor shall take all measures against COVID-19 imposed by local regulations as well as by UN and UNDP during performance of the contract to protect health and social rights of its own personnel, as well as UNDP personnel, Project Stakeholders and third parties. Pursuant to "Clause 12- Indemnification" of UNDP General Terms and Conditions for Contracts*, the Contractor shall indemnify, defend, and hold and save harmless, UNDP, and its officials, agents and employees, from and against all suits, proceedings, claims, demands, losses and liability of any kind or nature brought by any third party against UNDP, including, but not limited to, all litigation costs and expenses, attorney's fees, settlement payments and damages, based on, arising from, or relating to COVID-19 measures that must be taken by the Contractor in the context of the contract. UNDP shall not be held accountable for any Covid-19 related health risks or events that are caused by negligence of the Contractor and/or any other third party. <i>İstekliler, tekliflerini sunmadan önce ve varsa ilgili giderleri tekliflerine dâhil etmek amacıyla, Covid 19 bağlamında sözleşmenin ifası boyunca almak zorunda oldukları önlemlere ilişkin olarak tüm yerel düzenlemeleri ve BM ve UNDP düzenlemelerini inceleyecektir. Yüklenici, kendi personeli, UNDP personeli, proje paydaşları ve üçüncü tarafların personelinin sağlığını ve sosyal haklarını korumak amacıyla, sözleşmenin ifası boyunca, tüm yerel düzenlemeler ve BM ve UNDP'nin zorunlu kıldığı COVID-19 mücadele önlemlerini alacaktır. UNDP Sözleşmeler için Genel Koşullar "Madde 12 – Tazminat" uyarınca (Teknik Bilgi Formu Madde 24'te verilmiştir), Yüklenici, bu Sözleşme bağlamında almak zorunda olduğu COVID-19 önlemlerine dayalı veya kaynaklanan, giderleri ve masrafları da dâhil olmak üzere tüm davalar, iddialar, talepler ve her türlü yükümlülüğe karşı UNDP'yi, görevlilerini, temsilcilerini, memurlarını ve çalışanlarını, masrafları Yüklenici'ye ait olmak üzere tazmin edecek, masun tutacak ve savunacaktır. UNDP, Yüklenici ve/veya başka bir üçüncü tarafın ihmalinin neden olduğu COVID-19 ile ilişkili sağlık riskleri veya vakalarından sorumlu tutulamaz.</i>

ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS

Technical Specifications for Goods // *Ürünler için Teknik Şartname:*

Description of the Good:

In Osmaniye Bahçe, Düziçi, and Hasanbeyli EDC, a total of 32.5 decares of Strawberry Orchard (Open Field) Facility Demonstration of 2.5 decares for each of the 13 producers will be carried out.

İşin Tanımı:

Osmaniye Bahçe, Düziçi ve Hasanbeyli EKK'sinde toplam 13 üreticiye her biri 2,5 dekarlık toplam 32,5 dekar Çilek Bahçesi (Açık Tarla) Tesisi Demonstrasyonu gerçekleştirilecektir.

Field Preparation:

1. Until the contract is signed pursuant to this technical specification, the land on which the garden will be established will be processed by the owner of the demonstration (beneficiary) and delivered to the contractor in such a way that it will be suitable to build a berm.
2. If the water source is not ready to be used immediately at the beginning of the land, the beneficiaries will bear the costs of preparing the irrigation at the beginning of the land so that it can be used with the drip irrigation system using their own resources.
3. Until the contract is signed pursuant to this technical specification, the garden will be delivered to the contractor in such a way that there is nothing to prevent the installation on the land.

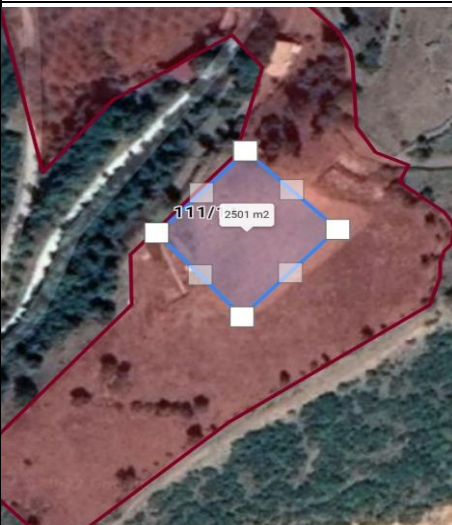
Tarla Hazırlığı:

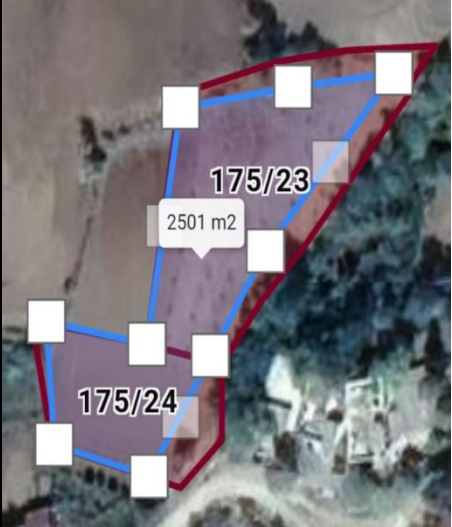
1. *İşbu teknik şartnameye istinaden sözleşme imzalanana kadar bahçenin kurulacağı arazi sedde yapımına uygun hale gelecek şekilde demonstrasyon sahibi (yararlanıcı) tarafından işlenerek yükleniciye teslim edilecektir.*
2. *Eğer su kaynağı arazinin başında hemen kullanılabilecek şekilde hazır değilse, suyun damla sulama sistemine verilebilecek şekilde arazinin başında hazır edilmesi için yapılması gereken masrafları yararlanıcılar kendi öz kaynaklarından yapacaklardır.*
3. *İşbu teknik şartnameye istinaden sözleşme imzalanana kadar bahçe kurulacak arazi üzerinde, kurulumu engel olacak hiçbir şey bulunmayacak şekilde yükleniciye teslim edilecektir.*

The Locations of Orchards Where The Demonstrations Will Be Set Up

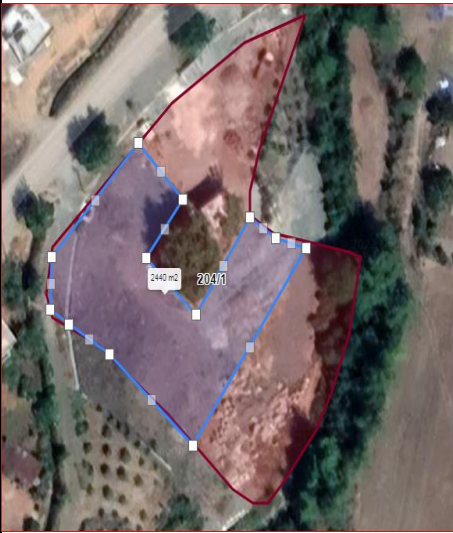
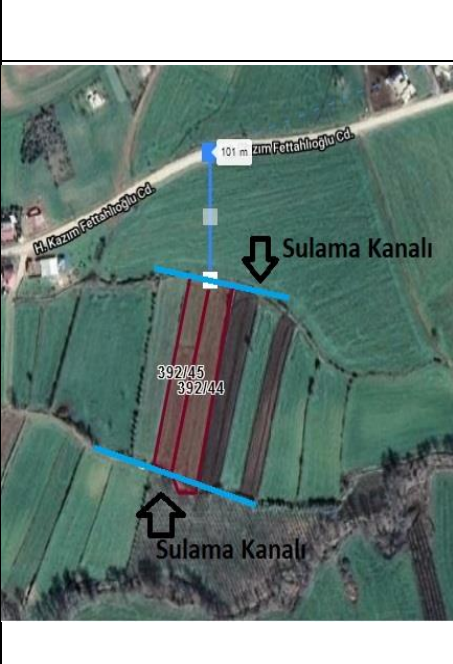
Demonstrasyon Kurulumu Yapılacak Bahçelerin Konumları:

	1. Province: Osmaniye District: Bahçe Village/Neighborhood: Örencik Village Demonstration Area Lot/Parcel /Ada/Parsel No: 106/3 The perimeter of the area where the garden will be established is approximately 260 meters. The side length may differ by $\pm 5\%$ depending on the nature of the land. The irrigation water is located within the field.	1. İli: Osmaniye İlçesi: Bahçe Köyü/Mahallesi: Örencik Köyü Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 106/3 Bahçe kurulacak alanın çevresi yaklaşık 260 metredir. Çevre uzunluğu arazinin yapısına göre $\pm 5\%$ fark edebilir. Sulama suyu arazinin içindedir.
---	---	---

	2. Province/İl: Osmaniye District/İlçe: Bahçe Village/Neighborhood: Yaylalık Köyü Village Demonstration Area Lot / Parcel No: 138/12 The perimeter of the area where the garden will be established is approximately 200 meters. Side lengths are indicated approximately. The side length may differ by $\pm 5\%$ depending on the nature of the land. The irrigation water is located within the field.	2. İli: Osmaniye İlçesi: Bahçe Köyü/Mahallesi: Yaylalık Köyü Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 138/12 Bahçe kurulacak alanın çevresi yaklaşık 200 metredir. Kenar uzunlukları yaklaşık olarak belirtilmiştir. Çevre uzunluğu arazinin yapısına göre $\pm 5\%$ fark edebilir. Sulama suyu arazinin içindedir.
	3. Province: Osmaniye District: Bahçe Village/Neighborhood: Nohut Köyü Village Demonstration Area Lot / Parcel No: the parcel numbered 0/159 has become 126/3 after the land survey The perimeter of the area where the orchard will be established is approximately 250 meters. Side lengths are indicated approximately. The side length may differ by $\pm 5\%$ depending on the nature of the land. Irrigation in the field will be supplied from the water well and stream.	3. İli: Osmaniye İlçesi: Bahçe Köyü/Mahallesi: Nohut Köyü Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 0/159 nolu parsel kadastro çalışması sonrası 126/3 olmuştur. Bahçe kurulacak alanın Çevresi yaklaşık 250 metredir. Kenar uzunlukları yaklaşık olarak belirtilmiştir. Çevre uzunluğu arazinin yapısına göre $\pm 5\%$ fark edebilir. Sulama, tarlanın içinde bulunan su kuyusundan ve dereden yapılacaktır.
	4. Province: Osmaniye District: Bahçe Village/Neighborhood: Aşağıkardere Köyü Village Demonstration Area Lot / Parcel No: 111/14 The perimeter of the area where the garden will be established is approximately 200 meters. Side lengths are indicated approximately. The side length may differ by $\pm 5\%$ depending on the nature of the land. Irrigation water is supplied from the irrigation canal of the village.	4. İli: Osmaniye İlçesi: Bahçe Köyü/Mahallesi: Aşağıkardere Köyü Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 111/14 Bahçe kurulacak alanın Çevresi yaklaşık 200 metredir. Kenar uzunlukları yaklaşık olarak belirtilmiştir. Çevre uzunluğu arazinin yapısına göre $\pm 5\%$ fark edebilir. Sulama suyu köye ait sulama kanalından sağlanmaktadır.

	5. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Bahçe</i> Village/Neighborhood: <i>Bekdemir Village</i> Demonstration Area Lot / Parcel No: 175/23 – 175/24 The perimeter of the area where the garden will be established is approximately 260 meters. Side lengths are indicated approximately. The side length may differ by $\pm 5\%$ depending on the nature of the land. Irrigation water is supplied from the irrigation canal of the village and from the water source of the farmer located 500 meters away from the field.	5. İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Bahçe</i> Köyü/Mahallesi: <i>Bekdemir Köyü</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 175/23 – 175/24 Bahçe kurulacak alanın çevresi yaklaşık 260 metredir. Kenar uzunlukları yaklaşık olarak belirtilmiştir. Çevre uzunluğu arazinin yapısına göre $\pm 5\%$ fark edebilir. Sulama suyu köye ait sulama kanalından ve çiftçinin kendisine ait 500 metre uzaklıkta bulunan su kaynağından karşılanmaktadır.
	6. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Bahçe</i> Village/Neighborhood: <i>Arıklıkış Village</i> Demonstration Area Lot / Parcel No: 129/45 Irrigation is provided from the irrigation canal passing through the northern side of the field.	6. İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Bahçe</i> Köyü/Mahallesi: <i>Arıklıkış Köyü</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 129/45 Sulama, tarlanın kuzey tarafından geçen sulama kanalından karşılanmaktadır.
	7. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Düziçi</i> Village/Neighborhood: <i>Söğütlügöl</i> Demonstration Area Lot/Parcel No: 232/6, 232/7, 232/9, 232/10	7. İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Düziçi</i> Köyü/Mahallesi: <i>Söğütlügöl</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 232/6, 232/7, 232/9, 232/10

	8. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Düziçi</i> Village/Neighborhood: <i>Yenifarsak</i> Demonstration Area Lot/Parcel No: 122/21, 122/22	8. İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Düziçi</i> Köyü/Mahallesi: <i>Yenifarsak</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 122/21, 122/22
	9. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Düziçi</i> Village/Neighborhood: <i>Yenifarsak</i> Demonstration Area Lot/Parcel No: 109/8	9. İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Düziçi</i> Köyü/Mahallesi: <i>Yenifarsak</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 109/8
	10. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Düziçi</i> Village/Neighborhood: <i>Yenifarsak</i> Demonstration Area Lot /Parcel No: 103/4	10. İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Düziçi</i> Köyü/Mahallesi: <i>Yenifarsak</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: 103/4

	11. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Düziçi</i> Village/Neighborhood: <i>Gökçayır</i> Demonstration Area Lot/Parcel No: <i>Former Parcel No: 419 New parcel no: 204/1</i>	11. İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Düziçi</i> Köyü/Mahallesi: <i>Gökçayır</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: <i>Eski parsel no:419 Yeni parsel no:204/1</i>
	12. Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Hasanbeyli</i> Village/Neighborhood: <i>Yeşilyurt Mah.</i> Demonstration Area Lot / Parcel No: <i>466/6</i>	12.İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Hasanbeyli</i> Köyü/Mahallesi: <i>Yeşilyurt Mah.</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: <i>466/6</i>
	13..Province: <i>Osmaniye</i> District: <i>Hasanbeyli</i> Village/Neighborhood: <i>Merkez Mah.</i> Demonstration Area Lot / Parcel No: <i>392/44, 392/45</i>	13.İli: <i>Osmaniye</i> İlçesi: <i>Hasanbeyli</i> Köyü/Mahallesi: <i>Merkez Mah.</i> Demonstrasyon Alanı Ada/Parsel No: <i>392/44, 392/45</i>

Technical Specifications / Teknik Özellikler

Item No	Minimum technical requirements <i>Asgari teknik gereklilikler</i>	Quantity(garden)/Miktar(bahçe)
	Strawberry Garden Demonstration <i>Çilek Bahçesi Demonstrasyonu</i>	13 (Garden/bahçe) (2.5 decars for each/her biri 2,5 dekar)
1.	<u>Preparation of berms, supply and spreading of mulch nylon :</u> <u>Seddelerin Hazırlanması, malç naylonu temini ve serilmesi:</u> 1.1. The height of the berms should be at least 30 cm, the top width should be 60-70 cm and the distance between the berms should be 30-40 cm. <i>1.1. Seddelerin yüksekliği en az 30 cm, üst genişliği 60-70 cm ve seddeler arası mesafe 30-40 cm olmalıdır.</i> 1.2. The mulch nylon to be pulled over the berms should be at least 50-micron thick, UV protected, made of original raw materials (it will not be recycled plastic), durable for 2 years, and 140 cm wide. <i>1.2. Sedde üstlerine çekilecek olan malç naylonu en az 50 mikron kalınlığında, UV koruyuculu, orijinal ham maddeden yapılmış (geri dönüşüm plastiği olmayacak), 2 yıl dayanıklı, 140 cm genişliğinde olmalıdır.</i> 1.3. Mulch nylon must cover the surface and edges of the berms. All rolls must have a label on which the properties of nylon are registered and must have a TSE certificate. <i>1.3. Malç naylonu sedde yüzeyi ile kenarlarını kaplamalıdır. Bütün ruloların üzerinde naylonun özelliklerinin kayıtlı olduğu etiket bulunmalı ve TSE belgesi olmalıdır.</i> 1.4. The mulch nylon must have a guarantee to withstand the sun for 24 months, and the contractor company is obliged to replace it with a new one within 15 days in case of tearing due to the sun exposure during this warranty. <i>1.4. Malç naylonunun güneşe karşı 24 ay dayanabilme garantisi olmalı ve yüklenici firma bu garanti süresince güneşten etkilenerek yırtılmaların olması durumunda 15 gün içerisinde yenisiyle değiştirmekle yükümlüdür.</i> 1.5. On the berms to be prepared by the contractor company, mulch nylon with the above features will be laid by contractor as a single layer in an appropriate fashion for strawberry cultivation. <i>1.5. Yüklenici firma tarafından hazırlanacak seddelerin üzerine, yukarıdaki özelliklerde malç naylonu yüklenici tarafından tek kat olarak çilek yetiştiriciliğine uygun şekilde serilecektir.</i>	
2	<u>Strawberry Seedlings and Planting of Seedlings:</u> <u>Çilek Fidesi ve Fide Dikimi:</u> 2.1. Certified varieties such as Albion, Sweet Ann, Kabarla, Monterey, San Andreas to be provided by contractor will be used in the strawberry orchards to be established in Bahçe, Düziçi and Hasanbeyli EDC. For Albion: 5 locations X 2.5 decars: 12.5 decars For Monterey: 3 locations X 2.5 decars: 7.5 decars For Sweet Ann: 3 locations X 2.5 decars: 7.5 decars	

	For San Andreas: 2 locations X 2.5 decare: 5 decare Sweet Ann and Kabarla varieties are substitute varieties for this variety in the event that sufficient number of "Albion" seedlings cannot be found at the purchasing stage. San Andreas and Sweet Charlie varieties are substitute varieties for this variety, in case that sufficient number of "Monterey" seedlings cannot be found at the purchasing stage. Albion, Kabarla, Monterey and San Andreas varieties are substitute varieties for this variety if there are not enough "Sweet Ann" seedlings available at the time of purchase. Albion, Kabarla, Monterey and San Andreas varieties are substitute varieties for this variety if there are not enough "Sweet Ann" seedlings available at the time of purchase. <i>2.1. Bahçe, Düziçi ve Hasanbeyli EKK'sinde kurulacak çilek bahçelerinde yüklenici tarafından temin edilecek sertifikalı Albion, Sweet Ann, Kabarla, Monterey, San Andreas gibi çeşitler kullanılacaktır.</i> <i>Albion Çeşidi: 5 lokasyon X 2,5 dekar = 12,5 dekar</i> <i>Monterey Çeşidi: 3 lokasyon X 2,5 dekar = 7,5 dekar</i> <i>Sweet Ann Çeşidi: 3 lokasyon X 2,5 dekar = 7,5 dekar</i> <i>San Andreas Çeşidi: 2 lokasyon X 2,5 dekar = 5 dekar</i> <i>Satın alma aşamasında yeterli miktarda "Albion" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için Sweet Ann ve Kabarla çeşitleri ikame çeşitlerdir. Satın alma aşamasında yeterli miktarda "Monterey" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için San Andreas ve Sweet Charlie çeşitleri ikame çeşitlerdir. Satın alma aşamasında yeterli miktarda "Sweet Ann" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için Albion, Kabarla, Monterey ve San Andreas çeşitleri ikame çeşitlerdir. Satın alma aşamasında yeterli miktarda "San Andreas" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için Monterey ve Sweet Charlie çeşitleri ikame çeşitlerdir.</i>
	2.2. In the mulch nylon, the seedling hole places should be 10-12 cm in diameter, with 30 cm on top of the rows and 25 cm between the rows. Marking the seedling hole places on a template and forming the holes will be done by the owner of the demonstration. <i>2.2. Malç naylonunda fide delik yerleri sıra üzeri 30 cm sıra arası 25 cm ölçülerinde olacak şekilde 10-12 cm çapında olmalıdır. Fide delik yerlerinin şablon ile işaretlenmesi ve deliklerin açılması demonstrasyon sahibi tarafından yapılacaktır.</i>
	2.3. Seedlings will be planted in two diagonal rows at 30 cm intervals in each row. Seedling planting will be carried out by the demonstration owner. <i>2.3. Her sıraya 30 cm aralıklarla çapraz iki sıra olacak şekilde fideler dikilecektir. Fide dikim işlemi demonstrasyon sahibi tarafından gerçekleştirilecektir.</i>
	2.4. 6,000 seedlings will be planted on an area of one decare. <i>2.4. Bir dekarlık alana 6.000 adet fide dikilecektir.</i>
	2.5. Planting will be done in the spring with Frigo seedlings, tubed fresh seedlings, or fresh-green seedlings. The seedlings to be purchased will be certified. <i>2.5. Frigo fide, tüplü taze fide veya taze-yeşil fide ile ilkbahar dikimi yapılacaktır. Alınacak fideler sertifikalı olacaktır.</i>
	2.6. The roots of the seedlings should be sufficiently developed. <i>2.6. Fidelerin kökleri yeterince gelişmiş olmalıdır.</i>
	2.7. The growth cone of the seedlings should not be damaged. <i>2.7. Fidelerde büyüme konisi zarar görmemiş olmalıdır</i>
	2.8. The trunk diameter of the seedlings should not be less than 5 mm. <i>2.8. Fidelerin gövde çapı 5 mm'den aşağı olmamalıdır.</i>
	2.9. There should be no dead plant parts, stolon and flower parts in the seedlings. <i>2.9. Fidelerde ölü bitki kısımları, stolon ve çiçek kısmı olmamalıdır.</i>

	2.10.The seedlings must have been produced in the last one-year production season. <i>2.10. Fiderler son bir yıllık üretim sezonunda üretilmiş olmalıdır.</i>
3	<u>Supply of Drip Irrigation:</u> <u>Damla Sulama Tesisi:</u> 3.1. It is the beneficiary's responsibility to bring the water to the field, and the contractor will establish the in-farm irrigation system with the demonstration installation procurement. <i>3.1. Suyun tarla başına getirilmesi yararlanıcıya ait olup, yüklenici firma ile demonstrasyon kurulum alımına ilişkin tarla içi sulama sistemini kuracaktır.</i> 3.2. Each berm will also be established in such a way that 1 drip irrigation pipe will be laid to pass through the planted seedlings. <i>3.2. Her sedde de dikili fiderlerin arasından geçecek şekilde 1 damla sulama borusu döşenecek şekilde kurulacaktır.</i> 3.3. The main pipes must resist at least 6 Atm water pressure, have a diameter of Ø63 mm, and be made of Polyethylene. <i>3.3. Ana borular en az 6 Atm su basıncına mukavemet göstermeli, Ø63 mm çapında, Polietilenden imal edilmiş olmalıdır.</i> 3.4. The laterals should be Ø16mm in diameter, resistant to the sun, made of PE with a wall thickness of at least 1 mm, the drippers on the lateral must be in-line, the dripper spacing must be 20-25 cm, the dripper must be flow 2 L/h, the relevant TSE certificate must be obtained. <i>3.4. Lateraller Ø16mm çapında, güneşe dayanıklı, PE'den yapılmış en az 1 mm et kalınlığında, lateral üzerinde yer alan damlatıcılar in-line (hat içi), damlatıcı aralığı 20-25 cm, damlatıcı debisi 2 L/h, ilgili TSE belgeli olmalıdır.</i> 3.5. The main pipe and the laterals should be designed in such a way that all seedlings can be irrigated for each application area. <i>3.5. Ana boru ile lateraller her uygulama alanı için tüm fiderlerin sulanabileceği şekilde tasarlanmalıdır.</i> 3.6. It is the contractor firm's responsibility to provide the necessary amount of valves, nipples, plugs, gaskets, etc. auxiliary parts for the connections of the lateral pipes to be laid. <i>3.6. Döşenecek lateral boruların bağlantıları için gerekli miktarda vana, nipel, tıpa, conta vb. yardımcı parçaları sağlamak yüklenici firmaya aittir.</i> 3.7. A control unit will be installed for each strawberry orchard. Each control unit will have 1 fertilizer tank and 1 disc filter. <i>3.7. Her çilek bahçesi için bir kontrol ünitesi olacak şekilde kurulum yapılacaktır. Her kontrol ünitesinde 1 adet gübre tankı ve 1 adet disk filtre olacaktır.</i> 3.8. The disc filter must be made of metal or plastic material with a diameter of at least 3" resistant to 8 Atm pressure. <i>3.8. Disk filtre en az 8 Atm basınca dayanıklı 3" çapında metal veya plastik malzemeden üretilmiş olmalıdır.</i> 3.9. The fertilizer tank in the control unit must have a capacity of 100 liters and be made of metal. <i>3.9. Kontrol ünitesinde bulunan gübre tankı 100 lt kapasiteli ve metalden yapılmış olmalıdır.</i> 3.10.Disc filter and fertilizer tank must be connected to each other with valve, sleeve, T pipe, and similar fasteners. It is the contractor firm's responsibility to ensure that this connection and irrigation system works technically. <i>3.10. Disk filtre ve gübre tankı, vana, maşon, T boru ve benzeri bağlantı elemanları ile birbirine bağlanması sağlanmalıdır. Bu bağlantı ve sulama sisteminin teknik olarak çalışmasını sağlamak yüklenici firmaya aittir.</i>

	3.11.Metal materials should be dip galvanized, ball valves should be nickel plated or PVC. <i>3.11. Metal olan malzemeler daldırma galvaniz, küresel vana'lar nikel kaplama veya PVC olmalıdır.</i>
	3.12.The materials must be TSE certified and the warranty period must be at least 2 years. <i>3.12. Malzemeler ilgili TSE belgeli ve garanti süresi en az 2 yıl olmalıdır.</i>
	3.13.If the land is sloping, the drip irrigation system will be installed perpendicular to the slope. <i>3.13. Arazi eğimli ise damlama sulama sistemi eğime dik olacak şekilde tesis edilecektir.</i>
	3.14.The system is planned to irrigate the entire garden at once and its installation will be done accordingly. <i>3.14. Sistem bahçenin tamamı bir defada sulanacak şekilde planlanmış olup montajı buna uygun olarak yapılacaktır.</i>
	3.15.The drip irrigation system should be designed in such a way that there is no pressure difference at the beginning and end of the system. There will be no water leakage in the materials and connection points while the system is running. The system will be delivered in full working condition. <i>3.15. Damlama sulama sistemi, sistemin başı ile sonunda basınç farkı oluşmayacak şekilde dizayn edilmelidir. Sistem çalışırken malzemelerde ve bağlantı noktalarında su kaçırma olmayacaktır. Sistem tümü ile çalışır durumda teslim edilecektir.</i>
	Other required specifications <i>Diğer istenen özellikler</i> 4.1 Project logos will be printed on a 125 cm high and 225 cm wide promotional sign, according to the dimensions given by the Control Engineer, and will be mounted in a suitable place with 150 cm height from the ground, in a way that can be seen from the outside at each location where the demonstration is installed. In visibility, the logo of the Ministry, IFAD, and the Project will be placed on the signboard, and "This demonstration was established with the financing of the URDP conducted by the Ministry of Agriculture and Forestry." The sign can be made of polycarbonate or sheet metal. <i>4.1. 125 cm yüksekliğinde 225 cm genişliğinde bir tanıtım tabelasına proje logoları Kontrol Mühendisinin vereceği ölçülere göre yazılacak ve demonstrasyonun kurulu olduğu her bir lokasyona dışarıdan görülebilecek bir şekilde Tabela ayakları 150 cm yerden yüksekliği olan uygun bir yere monte edilecektir. Görünürlükte, tabela üzerine Bakanlık, İFAD ve Proje logosu yerleştirilecek ve "Bu demonstrasyon Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından yürütülen KDAK Projesi finansmanı ile kurulmuştur." ibaresi yer alacaktır Tabela, polikarbon veya sac malzemeden imal edilebilir.</i>

Delivery Requirements / *Teslim Gereklilikleri*

Delivery Requirements / <i>Teslim Gereklilikleri</i>	
Delivery date and time <i>Teslim tarih ve saati</i>	Contractor shall complete supply and installation of Strawberry Orchards within 45 Calendar Days following the contract signature. <i>Yüklenici sözleşmenin akdedilmesinden itibaren 45 gün içinde çilek bahçesi tedarik ve kurulum işlerini tamamlayacaktır.</i>
Delivery Terms (INCOTERMS 2020) <i>Teslim koşulları (INCOTERMS 2020)</i>	DAP (Delivered at Place/<i>Belirlenen yerde teslim</i>)

Exact Address(es) of Delivery Location(s) <i>Teslim yerlerinin açık adresleri</i>	No	Provence/ <i>il</i>	District/ <i>ilçe</i>	Quarter-Village/ <i>Mahalle-Köy</i>	Island/Parcel <i>Ada/Parsel</i>
	1	Osmaniye	Bahçe	Örencik Viiage/ <i>Köyü</i>	106/3
	2		Bahçe	Yaylalık Viiage/ <i>Köyü</i>	138/12
	3		Bahçe	Nohut Viiage/ <i>Köyü</i>	126/3 (before cadastral studies 0/159 / <i>Kadastro çalışmaları öncesi 0/159</i>)
	4		Bahçe	Aşağıkardere Viiage/ <i>Köyü</i>	111/14
	5		Bahçe	Bekdemir Viiage/ <i>Köyü</i>	175/23–175/24
	6		Bahçe	Arıklıkaş Viiage/ <i>Köyü</i>	129/45
	7		Düziçi	Söğütlügöl Viiage/ <i>Köyü</i>	232/6, 232/7, 232/9, 232/10
	8		Düziçi	Yenifarsak Viiage/ <i>Köyü</i>	122/21, 122/22
	9		Düziçi	Yenifarsak Viiage/ <i>Köyü</i>	109/8
	10		Düziçi	Yenifarsak Viiage/ <i>Köyü</i>	103/4
	11		Düziçi	Gökçayır Viiage/ <i>Köyü</i>	204/1 (former parcel number is 419 / <i>eski parsel no:419</i>)
	12		Hasanbeyli	Yeşilyurt Quarter/ <i>Mahallesi</i>	466/6
	13		Hasanbeyli	Merkez Quarter/ <i>Mahallesi</i>	392/44, 392/45
Inspection and Acceptance Procedures	Çilek bahçesi kurulum tamamlandıktan sonra gerekli kontroller yapılarak damlama sulama sistemi çalışır vaziyette teslim alınacaktır <i>After the installation of the strawberry orchard is completed, the necessary controls will be made and the drip irrigation system will be delivered in working condition.</i>				
Installation Requirements	Strawberry Orchards will be delivered as berms are prepared, nylons are covered and drip irrigation system is completed and in working condition. <i>Çilek Bahçeleri seddeler hazırlanmış, naylonlar serilmiş ve damlama sulama sistemi tamamlanmış ve çalışır vaziyette teslim edilecektir.</i> The works and procedures required to be carried out by the contractors regarding the establishment of strawberry orchards will be carried out by the contractor or their representative. All installation costs including transportation and labor required for the				

	installation will be borne by the contractor. Damages and losses that may occur during shipments made by cargo or similar intermediary transport elements belong to the contractor. <i>Çilek bahçelerinin kurulumu ile ilgili olarak yükleniciler tarafından yapılması gerekli iş ve işlemler bizzat yüklenici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilecektir. Nakliye ve işçilik dahil tüm kurulum giderleri yükleniciye ait olacaktır. Kargo veya benzer aracı nakil unsurları ile yapılan gönderimler sırasında oluşabilecek zarar ve ziyan yükleniciye aittir.</i>
Packing Requirements <i>Paketleme gereklilikleri</i>	All goods shall be properly packed to prevent damages during delivery <i>Mallar nakliye esnasında zarar görmesini engelleyecek şekilde paketleneyecektir.</i>
Warranty Period <i>Garanti süresi</i>	All goods shall have 2 years warranty. <i>Bütün mallar 2 yıl garantili olmalıdır</i>

ANNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM/ EK 2: TEKLİF SUNUM FORMU

Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder's Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

İsteklilerin şirket profile ve İstekli Taahhütnamesi de dahil olmak üzere bu formu doldurması, imzalaması ve Ek 3 Teknik ve Mali Teklif ile birlikte tekliflerinin bir parçası olarak sunması istenmektedir. İsteklilerin bu formu belirtilen talimatlara uygun olarak dolduracaklardır. Formatında değişikliğe izin verilmeyecek ve lafzında değişiklik kabul edilmeyecektir.

Name of Bidder: <i>İsteklinin adı</i>	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference: <i>RFQ referansı</i>	UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-43	Date <i>tarih</i> : Click or tap to enter a date.

Company Profile*Şirket Profili*

Item Description	Detail
Legal name of bidder or Lead entity for JVs <i>İsteklinin adı ve ortak girişimin lider/pilot kuruluşu</i>	Click or tap here to enter text.
Legal Address, City, Country <i>Kanuni ikametgah, şehir, ülke</i>	Click or tap here to enter text.
Website <i>İnternet sitesi</i>	Click or tap here to enter text.
Year of Registration <i>Kuruluş yılı</i>	Click or tap here to enter text.
Legal structure <i>Hukuki yapısı</i>	Choose an item.
Are you a UNGM registered vendor? <i>UNGM kayıtlı bir satıcı mısınız?</i>	☐ Yes ☐ No If yes, insert UNGM Vendor Number
Quality Assurance Certification (e.g. ISO 9000 or Equivalent) (If yes, provide a Copy of the valid Certificate): <i>Kalite güvence belgesi (örneğin ISO 9000 veya eşdeğeri) (eğer</i>	☐ Yes ☐ No

<i>cevabınız evetse geçerli sertifikanın bir kopyasını temin edin)</i>	
Does your Company hold any accreditation such as ISO 14001 or ISO 14064 or equivalent related to the environment? (If yes, provide a Copy of the valid Certificate): <i>Şirketiniz ISO 14001 veya 14064 veyahut eşdeğeri çevre ile ilgili bir akreditasyona sahip mi? (eğer cevabınız evet ise geçerli sertifikanın bir kopyasını temin edin)</i>	☐ Yes ☐ No
Does your Company have a written Statement of its Environmental Policy? (If yes, provide a Copy) <i>Şirketinizin çevre politikasına yönelik yazıl bir beyannamesi var mı? (eğer cevabınız evet ise bir kopyasını temin edin)</i>	☐ Yes ☐ No
Does your organization demonstrate significant commitment to sustainability through some other means, for example internal company policy documents on women empowerment, renewable energies or membership of trade institutions promoting such issues (If yes, provide a Copy) <i>Şirketiniz, örneğin kadınların güçlendirilmesi, yenilenebilir enerjiler veya bu tür konuları destekleyen ticari kuruluşların üyesi olmak gibi başka yollarla sürdürülebilirliğe önemli ölçüde bağlılığını gösteriyor mu? (eğer cevabınız evet ise bir kopyasını temin edin)</i>	☐ Yes ☐ No
Is your company a member of the UN Global Compact <i>Şirketiniz UN Global Compact üyesi mi?</i>	☐ Yes ☐ No
Bank Information <i>Banka hesap bilgileri</i>	Bank Name/<i>Banka adı</i>: Click or tap here to enter text. Bank Address/<i>Banka adresi</i>: Click or tap here to enter text. IBAN: Click or tap here to enter text.

	SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text. Account Currency/ <i>Hesap para birimi</i> : Click or tap here to enter text. Bank Account Number/ <i>Banka hesap numarası</i> : Click or tap here to enter text.
--	---

Bidder's Declaration

İsteklinin Beyanları

Yes/ <i>Evet</i>	No/ <i>Hayır</i>	
☐	☐	Requirements and Terms and Conditions: I/We have read and fully understand the RFQ, including the RFQ Information and Data, Schedule of Requirements, the General Conditions of Contract, and any Special Conditions of Contract. I/we confirm that the Bidder agrees to be bound by them. <i>Gereklikler ile Hüküm ve Koşullar: RFQ Bilgileri ve Verileri, Gereklikler Listesi, Sözleşme Genel Koşulları ve tüm Sözleşme Özel Koşulları dahil olmak üzere RFQ'yu okuyup anladım/ anladık. İsteklinin bunlarla bağlı olmayı kabul ettiğini teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	I/We confirm that the Bidder has the necessary capacity, capability, and necessary licenses to fully meet or exceed the Requirements and will be available to deliver throughout the relevant Contract period. <i>İsteklinin gereklilikleri karşılayan veya aşan yeterli kapasite, yetkinlik ve zorunlu lisanslara sahip olduğumu/olduğumuzu ve sözleşme sürecinde vermeye hazır olacağını teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	Ethics: In submitting this Quote I/we warrant that the bidder: has not entered into any improper, illegal, collusive or anti-competitive arrangements with any Competitor; has not directly or indirectly approached any representative of the Buyer (other than the Point of Contact) to lobby or solicit information in relation to the RFQ ;has not attempted to influence, or provide any form of personal inducement, reward or benefit to any representative of the Buyer. <i>Etik: İsteklinin, bu Fiyat Teklifini sunarken, herhangi bir rakibi ile uygunsuz, yasa dışı, gizli anlaşmaya dayalı veya rekabete aykırılık teşkil edecek faaliyetlere girmedğini; RFQ ile ilgili olarak lobi yapmak veya bilgi almak için alıcının herhangi bir temsilcisiyle (irtibat kişisi dışında) doğrudan veya dolaylı olarak iletişime geçmemiştir; alıcının herhangi bir temsilcisini etkilemeye veya herhangi bir şekilde kişisel teşvik, ödül veya menfaat sağlamaya çalışmamıştır.</i>
☐	☐	I/We confirm to undertake not to engage in proscribed practices, or any other unethical practice, with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN and we have read the United Nations Supplier Code of Conduct : https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. <i>BM veya diğer bir taraf ile yasaklanmış uygulamalara veya diğer herhangi bir ahlak dışı uygulamaya girişmemeyi ve BM için mali, operasyon, itibar hususlarındaki veya diğer gereksiz herhangi bir riski önleyecek şekilde iş yapmayı taahhüt ettiğimi/ettiğimizi ve Birleşmiş Milletler Tedarikçi Etik Kuralları'nı (https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct) okuduğumuzu ve bu belgenin BM tedarikçilerinden beklenen asgari standartları belirttiğini kabul ettiğimizi teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	Conflict of interest: I/We warrant that the bidder has no actual, potential, or perceived Conflict of Interest in submitting this Quote or entering a Contract to deliver the Requirements. Where a Conflict of Interest arises during the RFQ process the bidder will report it immediately to the Procuring Organisation's Point of Contact. <i>Menfaat Çatışması: İsteklinin bu teklifi verirken veya gereksinimleri karşılamak için sözleşmeyi yaparken mevcut, potansiyel veya farkına varılan menfaat çatışması bulunmadığını garanti ederim/ederiz. RFQ sürecinde menfaat çatışmasının ortaya çıkması durumunda, istekli bunu derhal ihaleyi yapan kuruluşun kontak noktasına bildirecektir.</i>

Yes/ <i>Evet</i>	No/ <i>Hayır</i>	
☐	☐	Prohibitions, Sanctions: I/We hereby declare that our firm, its affiliates or subsidiaries or employees, including any JV/Consortium members or subcontractors or suppliers for any part of the contract is not under procurement prohibition by the United Nations, including but not limited to prohibitions derived from the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists and have not been suspended, debarred, sanctioned or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. <i>Yasaklar, Cezalar: İşbu belgeyle, sözleşmenin herhangi bir kısmı için faaliyet gösteren Ortak Girişim/Konsorsiyum üyeleri veya alt yüklenicileri veyahut tedarikçileri de dahil olmak üzere firmamızın, iştiraklerinin veya bağlı kuruluşlarının veya çalışanlarının, "Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists" de dahil olmak üzere fakat bununla sınırlı olmaksızın Birleşmiş Milletler yasaklamaları altında yer almadığını ve herhangi bir Birleşmiş Milletler Kuruluşu veya Dünya Bankası Grubu veyahut başka uluslararası herhangi bir kuruluş tarafından faaliyetlerinin askıya alınmadığını, yasaklanmadığını, yaptırım uygulanmadığını veya uygun olmadığının tespit edilmediğini beyan ederim/ederiz.</i>
☐	☐	Bankruptcy: I/We have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future. <i>İflas: İflas ilan etmedik, iflas veya tasfiye işlemlerine dahil olmadık ve bunlar hakkında öngörülebilir gelecekte faaliyetlerini olumsuz yönde etkileyebilecek herhangi bir hüküm veya derdest yasal işlem bulunmamaktadır.</i>
☐	☐	Offer Validity Period: I/We confirm that this Quote, including the price, remains open for acceptance for the Offer Validity. <i>Teklif Geçerlilik Süresi: İşbu fiyatı içeren teklifin, teklif geçerlilik süresince geçerli olduğunu teyit ederim/ederiz.</i>
☐	☐	I/We understand and recognize that you are not bound to accept any Quotation you receive, and we certify that the goods offered in our Quotation are new and unused. <i>Herhangi bir teklifi kabul etmek zorunda olmadığınızı anlıyor ve Kabul ediyorum/ediyoruz ve teklifimizde sunulan malların yeni ve kullanılmamış olduğunu onaylıyorum/onaylıyoruz.</i>
☐	☐	By signing this declaration, the signatory below represents, warrants and agrees that he/she has been authorised by the Organization/s to make this declaration on its/their behalf. <i>Bu beyannameyi imzalayarak, aşağıda belirtilen imzacı, kuruluş(lar) tarafından onun/onlar adına bu beyanda bulunmak için yetkilendirildiğini kabul ve taahhüt eder.</i>

Signature/*İmza*: _____

Name/*Ad-Soyad*: Click or tap here to enter text.

Title/*Unvan*: Click or tap here to enter text.

Date/*Tarih*: Click or tap to enter a date.

ANNEX 3: TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER – GOODS / EK 3: TEKNİK VE MALİ TEKLİF – MALLAR

Bidders are requested to complete this form, sign it and return it as part of their bid along with Annex 2: Quotation Submission Form. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.

İsteklilerin bu formu doldurup imzalayarak Ek 2 Teklif Sunum Formu ile birlikte tekliflerinin bir parçası olarak sunmaları istenmektedir. İsteklilerin bu formu belirtilen talimatlara uygun olarak dolduracaklardır. Formatında değişikliğe izin verilmeyecek ve lafzında değişiklik kabul edilmeyecektir.

Name of Bidder: <i>İsteklinin adı:</i>	Click or tap here to enter text.	
RFQ reference: <i>RFQ referansı:</i>	UNDP-TUR-RFQ(UR)-2022-43	Date/ <i>Tarih</i> : Click or tap to enter a date.

Currency of the Quotation: <i>Turkish Liras (TL)/ Teklif para birimi: Türk Lirası (TL)</i>					
INCOTERMS: DAP					
Item Nr. // <i>Ürün No.</i>	Description/ <i>Açıklama</i>	UOM	Qty	Orchard Location (District, Quarter/Village, Island/Parcel) <i>Bahçe Konumu (İlçe, Mahalle/Köy, Ada/Parsel)</i>	Price (TL)/ <i>Fiyat (TL)</i>
1	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Bahçe, Örencik Village/ <i>Köyü</i> , 106/3	
2	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Bahçe, Yaylalık Viliage/ <i>Köyü</i> , 138/12	
3	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Bahçe, Nohut Viiage/ <i>Köyü</i> , 0/159 nolu 126/3 (before cadastral studies 0/159 / <i>Kadastro çalışmaları incesi 0/159</i>)	
4	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Bahçe, Aşağıdere Village/ <i>Köyü</i> , 114/14	

5	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Bahçe, Bekdemr Village/ <i>Köyü</i> , 175/23– 175/24	
6	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Bahçe, Arıklıkaş Viage/ <i>Köyü</i> , 129/45	
7	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Düziçi, Söğütlügöl Viage/ <i>Köyü</i> , 232/6, 232/7, 232/9, 232/10	
8	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Düziçi, Yenifarsak Viage/ <i>Köyü</i> , 122/21, 122/22	
9	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Düziçi, Yenifarsak Viage/ <i>Köyü</i> , 109/8	
10	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Düziçi, Yenifarsak Viage/ <i>Köyü</i> , 103/4	
11	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Düziçi, Gökçayır Viage/ <i>Köyü</i> , 204/1 (former parcel number is 419 / <i>eski parsel no:419</i>)	
12	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Hasanbeyli, Yeşilyurt Quarter/ <i>Mahallesi</i> , 466/46	
13	Supply and Installation of Turnkey Strawberry Orchard Demonstration / <i>Anahtar Teslim Çilek Bahçesi</i> <i>Demonstrasyonu Tedarik ve Kurulumu</i>	Turnkey* Orchard	1	Hasanbeyli, Merkez Quarter/ <i>Mahallesi</i> , 392/44, 392/45	
Total Final and All-inclusive Price (TL)** <i>Herşey dahil toplam fiyat (TL)**</i>					

*Includes preparation of berms, supplying and spreading of mulch nylon, supplying seedlings and irrigation system mentioned in the Technical Specifications.

** Teknik şartnamede belirtilen seddelerin hazırlanması, malç naylonunun temini ve serilmesi, fidelerin temini ve damla sulama sisteminin kurulmasını içerir.*

** Value Added Tax (VAT) shall not be included in the all-inclusive price, as UNDP is exempt from VAT. Contractor shall not be entitled to receive. The Contractor to be selected shall not be entitled to receive any amount over its proposal price in relation to VAT. Overall contract amount to be paid to the contractor shall not exceed the offered Total Final and All-inclusive Price.

*** UNDP, katma değer vergisinden (KDV) muaf olduğu için, KDV her şey dahil toplam fiyatın içerisinde yer almayacaktır. Yüklenici, teklifinin üzerinde KDV ile bağlantılı bir bedele hak kazanmayacaktır. Yükleniciye yapılacak toplam ödeme herşey dahil toplam teklif fiyatını geçemez.*

Compliance with Requirements

Gerekliliklere Uyum

Technical Compliance Table:

Bidders shall confirm compliance with below requirements in order to be considered qualified.

Teknik Uyum Tablosu

İstekli, teklifinin uygun teklif olarak kabul edilebilmesi için aşağıdaki gerekliliklere uygun olduğunu teyit edecektir.

#	Tecnical Specifications of the items to be supplied <i>Alımı yapılacak malların teknik özellikleri</i>	Your Offer (Please fill out with the specifications you propose in English to demonstrate compliance with the minimum requirements) <i>Teklifiniz (Lütfen asgari gereklilikleri sağladığınızı gösteren özellikleri ingilizce olarak belirtin)</i>
1.	<u>Preparation of berms, supply and spreading of mulch nylon :</u> 1.1. The height of the berms should be at least 30 cm, the top width should be 60-70 cm and the distance between the berms should be 30-40 cm. 1.2. The mulch nylon to be pulled over the berms should be at least 50-micron thick, UV protected, made of original raw materials (it will not be recycled plastic), durable for 2 years, and 140 cm wide. 1.3. Mulch nylon must cover the surface and edges of the berms. All rolls must have a label on which the properties of nylon are registered and must have a TSE certificate. 1.4. The mulch nylon must have a guarantee to withstand the sun for 24 months, and the contractor company is obliged to replace it with a new one within 15 days in case of tearing due to the sun exposure during this warranty. 1.5. On the berms to be prepared by the contractor company, mulch nylon with the above features will be laid by contractor as a single layer in an appropriate fashion for strawberry cultivation. <u>Seddelerin Hazırlanması, malç naylonu temini ve serilmesi:</u>	

	1.1. Seddelerin yüksekliği en az 30 cm, üst genişliği 60-70 cm ve seddeler arası mesafe 30-40 cm olmalıdır. 1.2. 1.2. Sedde üstlerine çekilecek olan malç naylonu en az 50 mikron kalınlığında, UV koruyuculu, orijinal ham maddeden yapılmış (geri dönüşüm plastiği olmayacak), 2 yıl dayanıklı, 140 cm genişliğinde olmalıdır. 1.3. Malç naylonu sedde yüzeyi ile kenarlarını kaplamalıdır. Bütün ruloların üzerinde naylonun özelliklerinin kayıtlı olduğu etiket bulunmalı ve TSE belgesi olmalıdır. 1.4. Malç naylonunun güneşe karşı 24 ay dayanabilme garantisi olmalı ve yüklenici firma bu garanti süresince güneşten etkilenecek yırtılmaların olması durumunda 15 gün içerisinde yenisiyle değiştirmekle yükümlüdür. 1.5. Yüklenici firma tarafından hazırlanacak seddelerin üzerine, yukarıdaki özelliklerde malç naylonu yüklenici tarafından tek kat olarak çilek yetiştiriciliğine uygun şekilde serilecektir.	
2	<u>Strawberry Seedlings and Planting of Seedlings:</u> 2.1. Certified varieties such as Albion, Sweet Ann, Kabarla, Monterey, San Andreas to be provided by contractor will be used in the strawberry orchards to be established in Bahçe, Düziçi and Hasanbeyli EDC. For Albion: 5 locations X 2.5 decares: 12.5 decares For Monterey: 3 locations X 2.5 decares: 7.5 decares For Sweet Ann: 3 locations X 2.5 decares: 7.5 decares For San Andreas: 2 locations X 2.5 decares: 5 decares Sweet Ann and Kabarla varieties are substitute varieties for this variety in the event that sufficient number of “Albion” seedlings cannot be found at the purchasing stage. San Andreas and Sweet Charlie varieties are substitute varieties for this variety, in case that sufficient number of “Monterey” seedlings cannot be found at the purchasing stage. Albion, Kabarla, Monterey and San Andreas varieties are substitute varieties for this variety if there are not enough “Sweet Ann” seedlings available at the time of purchase. Albion, Kabarla, Monterey and San Andreas varieties are substitute varieties for this variety if there are not enough “Sweet Ann” seedlings available at the time of purchase. 2.2. In the mulch nylon, the seedling hole places should be 10-12 cm in diameter, with 30 cm on top of the rows and 25 cm between the rows. Marking the seedling hole places on a template and forming the holes will be done by the owner of the demonstration. 2.3. Seedlings will be planted in two diagonal rows at 30 cm intervals in each row. Seedling planting will be carried out by the demonstration owner. 2.4. 6,000 seedlings will be planted on an area of one decare.	

- 2.5. Planting will be done in the spring with Frigo seedlings, tubed fresh seedlings, or fresh-green seedlings. The seedlings to be purchased will be certified.
- 2.6. The roots of the seedlings should be sufficiently developed.
- 2.7. The growth cone of the seedlings should not be damaged.
- 2.8. The trunk diameter of the seedlings should not be less than 5 mm.
- 2.9. There should be no dead plant parts, stolon and flower parts in the seedlings.
- 2.10. The seedlings must have been produced in the last one-year production season.

Çilek Fidesi ve Fide Dikimi:

2.1. Bahçe, Düziçi ve Hasanbeyli EKK'sinde kurulacak çilek bahçelerinde yüklenici tarafından temin edilecek sertifikalı Albion, Sweet Ann, Kabarla, Monterey, San Andreas gibi çeşitler kullanılacaktır.

Albion Çeşidi: 5 lokasyon X 2,5 dekar = 12,5 dekar

Monterey Çeşidi: 3 lokasyon X 2,5 dekar = 7,5 dekar

Sweet Ann Çeşidi: 3 lokasyon X 2,5 dekar = 7,5 dekar

San Andreas Çeşidi: 2 lokasyon X 2,5 dekar = 5 dekar

Satın alma aşamasında yeterli miktarda "Albion" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için Sweet Ann ve Kabarla çeşitleri ikame çeşitlerdir. Satın alma aşamasında yeterli miktarda "Monterey" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için San Andreas ve Sweet Charlie çeşitleri ikame çeşitlerdir. Satın alma aşamasında yeterli miktarda "Sweet Ann" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için Albion, Kabarla, Monterey ve San Andreas çeşitleri ikame çeşitlerdir. Satın alma aşamasında yeterli miktarda "San Andreas" fidesinin bulunamaması durumunda bu çeşit için Monterey ve Sweet Charlie çeşitleri ikame çeşitlerdir.

2.2. Malç naylonunda fide delik yerleri sıra üzeri 30 cm sıra arası 25 cm ölçülerinde olacak şekilde 10-12 cm çapında olmalıdır. Fide delik yerlerinin şablon ile işaretlenmesi ve deliklerin açılması demonstrasyon sahibi tarafından yapılacaktır.

2.3. Her sraya 30 cm aralıklarla çapraz iki sıra olacak şekilde fideler dikilecektir. Fide dikim işlemi demonstrasyon sahibi tarafından gerçekleştirilecektir.

2.4. Bir dekarlık alana 6.000 adet fide dikilecektir.

2.5. Frigo fide, tüplü taze fide veya taze-yeşil fide ile ilkbahar dikimi yapılacaktır. Alınacak fideler sertifikalı olacaktır.

2.6. Fidelerin kökleri yeterince gelişmiş olmalıdır.

2.7. Fidelerde büyüme konisi zarar görmemiş olmalıdır.

2.8. Fidelerin gövde çapı 5 mm'den aşağı olmamalıdır.

	<i>2.9.Fidelerde ölü bitki kısımları, stolon ve çiçek kısmı olmamalıdır.2.10 Fideler son bir yıllık üretim sezonunda üretilmiş olmalıdır.</i>	
3	<u>Supply of Drip Irrigation:</u> 3.1. It is the beneficiary's responsibility to bring the water to the field, and the contractor will establish the in-farm irrigation system with the demonstration installation procurement. 3.2. Each berm will also be established in such a way that 1 drip irrigation pipe will be laid to pass through the planted seedlings. 3.3. The main pipes must resist at least 6 Atm water pressure, have a diameter of Ø63 mm, and be made of Polyethylene. 3.4. The laterals should be Ø16mm in diameter, resistant to the sun, made of PE with a wall thickness of at least 1 mm, the drippers on the lateral must be in-line, the dripper spacing must be 20-25 cm, the dripper must be flow 2 L/h, the relevant TSE certificate must be obtained. 3.5. The main pipe and the laterals should be designed in such a way that all seedlings can be irrigated for each application area. 3.6. It is the contractor firm's responsibility to provide the necessary amount of valves, nipples, plugs, gaskets, etc. auxiliary parts for the connections of the lateral pipes to be laid. 3.7. A control unit will be installed for each strawberry orchard. Each control unit will have 1 fertilizer tank and 1 disc filter. 3.8. The disc filter must be made of metal or plastic material with a diameter of at least 3" resistant to 8 Atm pressure. 3.9. The fertilizer tank in the control unit must have a capacity of 100 liters and be made of metal. 3.10.Disc filter and fertilizer tank must be connected to each other with valve, sleeve, T pipe, and similar fasteners. It is the contractor firm's responsibility to ensure that this connection and irrigation system works technically. 3.11.Metal materials should be dip galvanized, ball valves should be nickel plated or PVC. 3.12.The materials must be TSE certified and the warranty period must be at least 2 years. 3.13.If the land is sloping, the drip irrigation system will be installed perpendicular to the slope. 3.14.The system is planned to irrigate the entire garden at once and its installation will be done accordingly.	

3.15.The drip irrigation system should be designed in such a way that there is no pressure difference at the beginning and end of the system. There will be no water leakage in the materials and connection points while the system is running. The system will be delivered in full working condition.

Damla Sulama Tesisi:

- 3.1. Suyun tarla başına getirilmesi yararlanıcıya ait olup, yüklenici firma ile demonstrasyon kurulum alımına ilişkin tarla içi sulama sistemini kuracaktır.
- 3.2. Her sedde de dikili fidelerin arasından geçecek şekilde 1 damla sulama borusu döşenecek şekilde kurulacaktır.
- 3.3. Ana borular en az 6 Atü su basıncına mukavemet göstermeli, Ø63 mm çapında, Polietilenden imal edilmiş olmalıdır.
- 3.4. Lateraller Ø16mm çapında, güneşe dayanıklı, PE'den yapılmış en az 1 mm et kalınlığında, lateral üzerinde yer alan damlatıcılar in-line (hat içi), damlatıcı aralığı 20-25 cm, damlatıcı debisi 2 L/h, ilgili TSE belgeli olmalıdır.
- 3.5. Ana boru ile lateraller her uygulama alanı için tüm fidelerin sulanabileceği şekilde tasarlanmalıdır.
- 3.6. Döşenecek lateral boruların bağlantıları için gerekli miktarda vana, nipel, tıpa, conta vb. yardımcı parçaları sağlamak yüklenici firmaya aittir.
- 3.7. Her çilek bahçesi için bir kontrol ünitesi olacak şekilde kurulum yapılacaktır. Her kontrol ünitesinde 1 adet gübre tankı ve 1 adet disk filtre olacaktır.
- 3.8. Disk filtre en az 8 Atm basınca dayanıklı 3" çapında metal veya plastik malzemeden üretilmiş olmalıdır.
- 3.9. Kontrol ünitesinde bulunan gübre tankı 100 lt kapasiteli ve metalden yapılmış olmalıdır.
- 3.10.Disk filtre ve gübre tankı, vana, maşon, T boru ve benzeri bağlantı elemanları ile birbirine bağlanması sağlanmalıdır. Bu bağlantı ve sulama sisteminin teknik olarak çalışmasını sağlamak yüklenici firmaya aittir.
- 3.11.Metal olan malzemeler daldırma galvaniz, küresel vana'lar nikel kaplama veya PVC olmalıdır.
- 3.12.Malzemeler ilgili TSE belgeli ve garanti süresi en az 2 yıl olmalıdır.
- 3.13.Arazi eğimli ise damlama sulama sistemi eğime dik olacak şekilde tesis edilecektir.
- 3.14.Sistem bahçenin tamamı bir defada sulanacak şekilde planlanmış olup montajı buna uygun olarak yapılacaktır.
- 3.15.Damlama sulama sistemi, sistemin başı ile sonunda basınç farkı oluşmayacak şekilde dizayn edilmelidir. Sistem çalışırken malzemelerde ve bağlantı noktalarında su kaçırma olmayacaktır. Sistem tümü ile çalışır durumda teslim edilecektir.

Other required specifications	
	4.1 Project logos will be printed on a 125 cm high and 225 cm wide promotional sign, according to the dimensions given by the Control Engineer, and will be mounted in a suitable place with 150 cm height from the ground, in a way that can be seen from the outside at each location where the demonstration is installed. In visibility, the logo of the Ministry, IFAD, and the Project will be placed on the signboard, and "This demonstration was established with the financing of the URDP conducted by the Ministry of Agriculture and Forestry." The sign can be made of polycarbonate or sheet metal. <i>4.1. 125 cm yüksekliğinde 225 cm genişliğinde bir tanıtım tabelasına proje logoları Kontrol Mühendisinin vereceği ölçülere göre yazılacak ve demonstrasyonun kurulu olduğu her bir lokasyona dışardan görülebilecek bir şekilde Tabela ayakları 150 cm yerden yüksekliği olan uygun bir yere monte edilecektir. Görünürlükte, tabela üzerine Bakanlık, İFAD ve Proje logosu yerleştirilecek ve "Bu demonstrasyon Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından yürütülen KDAK Projesi finansmanı ile kurulmuştur." ibaresi yer alacaktır Tabela, polikarbon veya sac malzemeden imal edilebilir.</i>

Compliance with other Related Requirements as per ANNEX 1: SCHEDULE OF REQUIREMENTS

	You Responses <i>Cevaplayın</i>	
	Yes, we will comply <i>Evet, uygundur</i>	Remarks <i>Tespitler</i>
Delivery Term (INCOTERMS-DAP) <i>Teslim Koşulu (INCOTERM DAP)</i>	☐	
Delivery Lead Time <i>Teslim Süresi</i>	☐	
Delivery Location(s) <i>Teslimat Adresleri</i>	☐	
Warranty and After-Sales Requirements <i>Garanti ve Satış Sonrası Gerekliklikler</i>	☐	
Validity of Quotation <i>Teklif Geçerlilik Süresi</i>	☐	
Inspection prior to and upon delivery <i>Teslimat öncesi ve sonrası muayene</i>	☐	
Payment terms <i>Ödeme Koşulları</i>	☐	

I, the undersigned, certify that I am duly authorized to sign this quotation and bind the company below in event that the quotation is accepted.

Aşağıda imzası bulunan ben, bu teklifin kabul edilmesi durumunda, bu teklifi imzalamaya ve aşağıdaki şirketi ilzama tam yetkili olduğumu teyit ederim.

Exact name and address of company/*Şirketin ticaret unvanı ve adresi*

Company Name/*Şirketin adı*: Click or tap here to enter text.

Address/*Adresi*: Click or tap here to enter text.

Click or tap here to enter text.

Phone No/*Telefon no*:: Click or tap here to enter text.

Email Address/*E-posta adresi*: Click or tap here to enter text.

Authorized Signature /*Yetkili imza*:

Date/*Tarih*: Click or tap here to enter text.

Name/*Ad-Soyad*: Click or tap here to enter text.

Functional Title of Authorised

Signatory /*Yetkili imzacının unvanı*: Click or tap here to enter text.

Email Address/*E-posta adresi*: Click or tap here to enter text.